

I, the customer (the principal Cardholder)request Arab African International bank(the bank) to issue me a principal and /or Supplementary Debit Card(the Card)and accept to comply with all the following terms and conditions of this agreement (the Agreement) :

- Essential General Conditions
- The principal and supplementary Card (if any) shall always remain the bank's full property and are both subject to all the terms and conditions of this agreement
- The principal cardholder shall be fully responsible for all of the obligations arising from using his principal card and all supplementary cards (if any).

Customer has to declare That :

- All the information that is presented is correct and complete and that the customer agrees that the bank has the right to verify the information in any mean even by investigating the work address, personal address, banks he deals with or by any other way.
- Customer shall notify the bank in writing of any change related to his address or to any other information provided for this application.

1. The local and international use of the card:

- 1.1. The bank shall determine the exchange rate for the operations that are made by using the card. The principal cardholder shall not be entitled to object to these rates.
- 1.2. The bank shall determine the maximum limit for daily withdrawals of local or foreign currency from the balance of the principal cardholder's account (the Account) and for the payment of commodities and services and shall also be entitled from time to time to change this limit at its own discretion and notify the cardholder with this new limit.
- 1.3. All entries in the principal cardholder's account for any operation shall be in Egyptian pounds the value of operations in foreign currency shall be converted to local currency at the bank's exchange rate on the date of the execution. The bank shall also charge its commission for the exchange rate of currency.
- 1.4. The principal cardholder hereby explicitly declares accepting full responsibility for all the sums that are used by the supplementary card and any other liability arising or related to the use of this supplementary card.

2. Debit Limits:

The operations that are concluded by debiting any of the principal cardholder's account by using the card depend on the balance available at the account at the time and date of issuing the card .the cardholder shall not be entitled to exceed this balance. If the balance is exceeded for any reason, the principal cardholder shall cover this excess upon the bank's first demand.

The bank shall always be entitled to undertake all procedures for recovering its rights at any time.

3. Preserving the card

The principal cardholder shall preserve the card, shall not allow any other person to use it and shall not disclose the PIN to anyone

4. Responsibility for using the card

- 4.1. The Principal and the supplementary cardholder must sign the sales vouchers for any transaction of the card and keep a copy of such vouchers. The cardholder shall not be exempted of any liability towards the bank in the absence of a signature on said vouchers.
- 4.2. The bank shall not be liable for any dispute between the principal cardholder and the merchants concerning commodities or services received.

إنا العميل (والمشار إليه بحامل البطاقة الأساسية) اطلب من البنك العربي الإفريقي الدولي (والمشار إليه بالبنك) إصدار بطاقة مدينة أصلية و/أو إضافية (والمشار إليها بالبطاقة) وأوافق على الالتزام بجميع الأحكام والشروط الواردة في هذا الاتفاق (والمشار إليها بالاتفاق):

- شروط عامة أساسية
- تظل البطاقة الأساسية أو الإضافية (إن وجدت) مملوكة ملكية كاملة للبنك وتخضعان لجميع الأحكام والشروط الواردة في هذا العقد.
- حامل البطاقة الأساسية مسئول مسئولية كاملة عن كل الالتزامات الناشئة عن استخدام بطاقته الأساسية وجميع البطاقات الإضافية (إن وجدت)

يجب أن يقر العميل بالآتي:

- أن جميع البيانات التي قدمها صحيحة وكاملة وأنه يوافق على أن يقوم البنك بالتحري عن هذه المعلومات بأي وسيلة حتى عن طريق التحقق من عنوان العمل، العنوان الشخصي، البنوك التي يتعامل معها أو بأي وسيلة أخرى.
- يجب على العميل إخطار البنك كتابيا بأي تغيير يطرأ على عنوانه أو أي معلومات خاصة بهذا الطلب

1. الاستخدام المحلي والدولي للبطاقة:

- 1.1. يحدد البنك السعر المعادل من العملات للعمليات التي تتم بواسطة استخدام البطاقة وليس لحامل البطاقة الأساسية الحق في الاعتراض على أسعار الصرف المطبقة.
- 1.2. يحدد البنك الحد الأقصى لمبالغ السحب النقدي اليومي من رصيد حساب حامل البطاقة الأساسية) والمشار إليها بالحساب (بالعملة المصرية وبالعملات الحرة وكذلك لسداد قيمة السلع والخدمات ويحق للبنك أيضا من أن آخر تعديل قيمة هذا الحد طبقا لتقديره المطلق على أن يتم إخطار العملاء بهذا الحد الجديد.
- 1.3. يتم قيد جميع العمليات في حساب حامل البطاقة الأساسية بالجنيه المصري أو بالدولار الأمريكي طبقا لنوع البطاقة و عملتها ويتم تحويل قيمة العمليات التي تجرى بعملات أخرى إلى عملة البطاقة وفقا لسعر الصرف الذي يحدده البنك في تاريخ التسوية التنفيذ بالإضافة إلى عمولة البنك المقررة للتحويل.
- 1.4. يقر حامل البطاقة الأساسية صراحة بقبوله تحمل المسؤولية كاملة عن كامل المبالغ المستخدمة عن طريق البطاقة الإضافية وعن أية مسؤولية أخرى ناشئة أو مرتبطة باستخدام البطاقة الإضافية المذكورة وذلك خلال مدة سريان البطاقة بالإضافة إلى المطالبات التي قد تستحق بعد تاريخ اغلاق البطاقة.

2. حدود الخصم:

تتوقف العمليات التي تتم بالخصم على أي من حسابات حامل البطاقة الأساسية على الرصيد المتاح لدى حساب العميل في تاريخ وقت استخدام البطاقة ولا يحق لحامل البطاقة تجاوز هذا الرصيد وفي حالة تجاوز هذا الرصيد عرضيا لأي سبب من الأسباب يلتزم حامل البطاقة الأساسية بتغطية هذا التجاوز عند أول مطالبة من البنك الذي يحق له دائما اتخاذ كافة الإجراءات لاستيفاء حقوقه كاملة في أي وقت.

3. المحافظة على البطاقة:

يلتزم حامل البطاقة الأساسية بالمحافظة عليها وعدم السماح لأي شخص باستخدامها كما يلتزم عدم الإفصاح عن الرقم السري

4. المسؤولية عن استخدام البطاقة:

- 4.1. يتعين على حامل البطاقة الأساسية والإضافية أن يوقع على إشعارات أو استخدام البطاقة في أي معاملة مع احتفاظه بصورة من تلك الإشعارات وفي حالة عدم توقيعه على أي من الإشعارات المشار إليها فان هذا لن يعفيه من التزامه قبل البنك بسداد قيمتها.
- 4.2. لا يكون البنك مسؤولا عن أي خلاف ينشأ بين حامل البطاقة الأساسية والتجار حول السلع أو الخدمات التي حصل عليها.
- 4.3. إذا أصدر التاجر قسيمة استرجاع مبلغ عن عملية بيع أو خدمة مقدمة باستخدام البطاقة فان البنك سيضيف للحساب المبلغ المستحق فإذا لم تصل قسيمة

- 4.3. If the merchant issues a voucher for the refund of a sum of money for a sales transaction or service offered by using the card, the bank shall then add the sum to the account. If the refund sales voucher does not reach the bank, the principal cardholder shall complete a dispute form in order for the bank to initiate charge back to reserve his rights.
- 4.4. The principal cardholder shall be responsible for any transactions authorized by the bank whereby his Debit Card has been electronically accepted through either the POS or ATM.
- 5. Using ATM or POS Units:**
- 5.1. The bank's books shall be final and binding to the cardholder in all cases for the use of the Card on ATM or POS terminals
- 5.2. The bank shall be entitled to debit the Account with the total value of the withdrawals and purchase transactions that have been made by using the card, in addition to debiting of fees, stamp taxes, costs and different commissions from the account that is published on the bank's website www.aajib.com.
- 5.3. Cash deposits of banknotes in ATM machines are acceptable and the value shall be added to the Card's account upon collection, the bank's calculation of account shall be final and binding.
- 5.4. The bank shall deduct the value of any counterfeit banknotes present with cash from the total sum of the deposit. The principal cardholder shall be personally civilly and criminally liable therefore and the bank shall be entitled to undertake the legal proceedings it considers necessary and notify the competent authorities.
- 6. Exemption of Bank's Liability**
- 6.1. The bank shall not be responsible for any rejection of the card by any merchant/ ATM/POS that is not owned by the bank.
- 6.2. The Bank shall not be liable and the cardholder shall not be entitled to the right of resource against it for non-functioning of the ATM or POS machines due to electrical or mechanical failure or the non-existence of cash in the ATM machines the withdrawal of the card or any other technical reason.
- 6.3. The bank shall not be liable in any of the following instances:
- Any failure, error, or delay in implementing all or some of customer's instructions for reasons attributed to the customer or beyond the control of the bank.
 - Unlicensed access by any person to the customer's cell phone, e-mail, or obtainment of the customer's username and password by any person; or any fraudulent act.
 - Loss of any data, instructions or message during electronic sending.
 - Any dispute arising out between the customer and any of the cell phone or internet service providers.
 - Indemnity: regarding any harm resulting from in appropriate of fraudulent use of the services by customer be occurred to a third party, to customer, or to the bank.
- 7. The cancellation of the card:**
- 7.1. By the bank
- The Bank shall be entitled to cancel the card in the following cases:
- In case, the principal cardholder is bankrupt or there is a legal action.
- استرجاع المبلغ إلى البنك فإنه يجوز لحامل البطاقة الأساسية ملء نموذج اعتراض عن المعاملات المعترض عليها وذلك حفاظاً على حقوقه.
- 4.4. يلتزم حامل البطاقة الأساسية بالخصم الذي يقوم به البنك على حسابه لدى البنك في حالة قبول استخدام البطاقة إلكترونياً على آلات الصرف أو نقاط البيع الآلية
- 5. استخدام آلات الصرف أو نقاط البيع الآلية:**
- 5.1. تعتبر دفاتر البنك قاطعة وملزمة لحامل البطاقة في جميع الأحوال عند استخدام البطاقة في أي من آلات الصرف أو نقاط البيع الآلية.
- 5.2. يحق للبنك أن يقيد ويخصم على الحساب قيمة جميع المسحوبات والعمليات التي تمت عن طريق استخدام البطاقة كما يحق للبنك خصم الرسوم والدمغات والمصاريف والعمولات المختلفة المتفق عليها والمنشورة على موقع البنك www.aajib.com.
- 5.3. تقبل إيداعات أوراق البنكنوت بماكينات الصراف الآلي ويتم إضافة هذه القيمة إلى حساب البطاقة بعد تمام تحصيلها ويكون حساب البنك في هذا الخصوص قاطعاً وملزماً.
- 5.4. يحق للبنك استبعاد قيمة أي عملات مزورة موجودة ضمن مبالغ الإيداع النقدي من جملة المبالغ المودعة وتقع المسؤولية المدنية والجنائية على حامل البطاقة الأساسية شخصياً وللبنك الحق في اتخاذ ما يراه من إجراءات قانونية وإبلاغ الجهات المختصة.
- 6. إعفاء البنك من المسؤولية:**
- 6.1. لا يعتبر البنك مسؤولاً كما لا يجوز لحامل البطاقة الأساسية أو الإضافية الرجوع عليه إذا لم تقبل البطاقة لدى أي تاجر آلات صرف إنقاط بيع آلية لا تخص البنك.
- 6.2. لا يعتبر البنك مسؤولاً كما لا يحق لحامل البطاقة الأساسية أو الإضافية الرجوع عليه فيما يخص أعطال آلات الصرف أو نقاط البيع الآلية الناجمة بسبب انقطاع التيار الكهربائي أو الأعطال الميكانيكية أو خلو الآلة من النقود أو سحب البطاقة لأي سبب فني آخر.
- 6.3. لا يتحمل البنك المسؤولية في أي من الحالات الآتية:
- أي إخفاق أو خطأ أو تأخير في تنفيذ كل أو بعض تعليمات العميل لأسباب تنسب إلى العميل أو خارجة عن سيطرة البنك.
 - أي اختراق يتم لبيانات العميل الخاصة بواسطة آخرين عن طريق استخدام الهاتف المحمول أو البريد الإلكتروني أو اسم المستخدم وكلمة المرور ينتج عنها عمل احتيالي أو انتهاك لخصوصية بيانات العميل.
 - فقدان أي بيانات أو تعليمات أو رسائل أثناء إرسالها إلكترونياً.
 - أي نزاع ينشأ بين العميل وأي من شركات المحمول أو الشركات المقدمة لخدمة الإنترنت.
 - التعويض: لا يلتزم البنك بأية تعويضات فيما يتعلق بأية أضرار ناجمة عن تنفيذ هذه الاتفاقية سواء من قبل العملاء أو من أي أطراف أخرى.
- 7. إلغاء البطاقة:**
- 7.1. من جانب البنك:
- يحق للبنك إلغاء البطاقة الأساسية والإضافية وذلك في الأحوال التالية:
 - إذا طلب إشهار إفلاس حامل البطاقة الأساسية أو حالة وجود دعوى قضائية.

- If the Bank unilaterally and according to its policies, decides to cancel, suspend, restore or not to renew the card and is then entitled to exercise this right without prior notice without the cardholder's approval and notify the customer with whatever mean the bank considers suitable, mentioning the reason if possible.

7.2. By the Principle cardholder

- The principal cardholder shall be entitled not to renew the card or cancel it at any time provided that the cardholder notifies the bank in writing and must then return principal and the supplementary card (if any) and destroy the card (s) upon delivery to the bank, and request to be finalized within two working days.
- If the principal card is cancelled or not renewed by the bank or the cardholder the principal cardholder shall be liable despite the cancellation or non- renewal for all the due sums used by the principal or supplementary card in according with the conditions of this agreement.

8. Notification for the Loss of the card:

- 8.1. The principal cardholder must immediately notify the bank's call center telephone service upon the loss or the theft of the card. The notification must include the following Information :
- The original cardholder full name, date of Birth, I.D number in addition to the card number and the expiry date and the number of the account , the date and the time of the loss or the theft of the card.
- 8.2. The Bank shall suspend and cancel the card immediately upon receiving a valid notification.
- 8.3. The principle cardholder shall then be entitled to apply for a substitute new card and shall bear the Bank's costs and fees for this issuance.
- 8.4. The principal cardholder shall be liable for all sums appearing in purchase statements or cash withdrawals that have occurred by virtue of the card until the moment the bank or the call center is correctly notified of the event of loss or theft of the card.
- 8.5. Cardholder shall return the blocked card to the bank in the event he found such card.

9. The call center Telephone service:

- 9.1. The bank shall be entitled to record the telephone conversation with the cardholder upon their calling the Bank's call center. These recordings shall be conclusive and recognized evidence of the subject of the call made by the cardholder.
- 9.2. The bank shall be entitled to use these recordings whenever it desires to use it as evidence.

10. Confidentiality of the Accounts

- 10.1. The bank shall be entitled to conclude agreements with third- party specialized companies in Egypt or abroad or with its agents concerning the provision of its banking services or the management of credit or debit cards and provide them with the Principal Cardholder's private personal account information without deeming it a violation of the legal rules regulating the confidentiality of bank accounts, Observing the legal provisions that regulate such issue.
- 10.2. The Bank shall also be entitled to provide information to any third party concerning the Principle Cardholder's accounts and shall be entitled to give the principal Cardholder's personal information or records to entitle outside the Arab republic of Egypt.

- إذا قرر البنك -طبقاً لإرادته ووفقاً لسياساته -إلغاء البطاقة ووقف التعامل بها أو استردادها أو رفض تجديدها ويحق له ذلك دون إخطار سابق ودون موافقة حامل البطاقة ويقوم "البنك" بإخطار حامل البطاقة بأي تعديل بالطريقة التي يراها مناسبة مع إبداء الأسباب ان أمكن.
- 7.2 من جانب حامل البطاقة الأساسية:
- يحق لحامل البطاقة الأساسية عدم تجديدها أو إلغائها في أي وقت يشاء شريطة إخطار البنك كتابة ويكون عليه إعادة البطاقة الأساسية والإضافية (إن وجدت) على أن يتم إتلاف البطاقة لدى تسليمها للبنك، على أن يتم تنفيذ الطلب في خلال يومين عمل.
- في حالة إلغاء البطاقة الأساسية أو عدم تجديدها بواسطة البنك أو حامل البطاقة الأساسية يظل حامل البطاقة الأساسية وبالرغم من الإلغاء أو عدم التجديد مسئولاً عن المبالغ المستحقة عن استخدام البطاقة الأساسية والإضافية وفقاً لشروط هذا الاتفاق.

8. الإخطار عن فقد البطاقة:

- 8.1 يتعين على حامل البطاقة الأساسية إخطار مركز الخدمة الهاتفية للعملاء فوراً عند فقد أو سرقة البطاقة على أن يتضمن الإخطار ذكر البيانات الآتية: اسم العميل الأصلي بالكامل وتاريخ ميلاده، رقم مستند تحقيق الشخصية بالإضافة إلى رقم البطاقة وتاريخ انتهائها ورقم الحساب وتاريخ ووقت فقد أو سرقة البطاقة.
- 8.2 يلتزم البنك بوقف التعامل على البطاقة وإلغائها فور تلقيه إخطاراً صحيحاً.
- 8.3 يحق لحامل البطاقة الأساسية بعد ذلك التقدم بطلب إصدار بطاقة جديدة بدل فاقد ويتحمل مصاريف ورسوم إصدارها.
- 8.4 يظل حامل البطاقة مسئولاً عن جميع المبالغ الواردة بإشعارات الشراء أو السحب النقدي التي تكون قد تمت بموجب البطاقة وذلك حتى تاريخ إخطار البنك أو مركز خدمة العملاء بإخطاراً صحيحاً بواقعة فقد أو سرقة البطاقة.
- 8.5 في حالة فقدان البطاقة يجب على حامل البطاقة رد البطاقة المحظور التعامل عليها إلى البنك أن وجدت.

9. الخدمات المقدمة بواسطة مركز الخدمة الهاتفية للعملاء:

- 9.1 يحق للبنك تسجيل المحادثات الهاتفية التي تتم مع حاملي البطاقات عند اتصالهم بمركز خدمة العملاء الهاتفية للبنك وتعتبر تلك التسجيلات دليلاً ثابتاً معترفاً بصحة ما جاء فيه من قبل حامل البطاقة.
- 9.2 كما يحق للبنك استخدام التسجيلات المتحصل عنها في الأحوال التي يرى البنك الاعتماد بها.

10. سرية الحسابات

- 10.1 يحق للبنك أن يتعاقد مع شركات خارجية متخصصة مصرية أو أجنبية داخل جمهورية مصر العربية أو خارجها أو أن يتعهد إلى وكلائه وذلك فيما يخص تقديم خدمات البنك المصرفية أو إدارته لبطاقات الائتمان أو الخصم وتزويدهم بمعلومات مصرفية خاصة بحامل البطاقة الأساسية بحساباته دون أن يعد ذلك إخلالاً بالقوانين الخاصة بسرية الحسابات مع مراعاة الأحكام القانونية المنظمة لهذا الموضوع.
- 10.2 كما يحق للبنك إبلاغ أي طرف ثالث بأية بيانات تتعلق بحسابات حامل البطاقة الأساسية كما يحق له إعطاء البيانات الخاصة بحامل البطاقة الأساسية أو سجلاته لجهات خارج جمهورية مصر العربية.
- 10.3 يفوض حامل البطاقة الأساسية البنك في تقديم البيانات والمعلومات المتوفرة لديه إلى البنوك أو الجهات الأخرى في حالة طلبها ذلك.
- 10.4 ويعتبر طالب إصدار البطاقة واستلام الحامل لها موافقة مسبقة منه على ما تقدم وتفويضاً غير قابل للإلغاء.

- 10.3. The principal Cardholder hereby delegates the bank to present all data information available at the bank to other banks or entities upon their demand.
- 10.4. The principal cardholder's application for the issuance of the card and the receipt thereof shall be considered a prior consent and irrevocable authorization to the foregoing.

11. Special type of banking instructions

- 11.1. The principal Cardholder shall be entitled to issue special instructions for the transfer of funds or other operations concerning the account by fax, telephone, email or ordinary mail in addition to personal delivery by the Cardholder or a delegate after signing an agreement for providing such service.
- 11.2. The bank –at its own and absolute discretion shall be entitled to execute the instructions and to verify the authenticity of instructions and substantiating documents by any of the means it considers prior to the execution of instructions.
- 11.3. The principal Cardholder hereby declares and approves any instructions issued by any of the above means of telecommunication.
- 11.4. The instructions notified by the cardholder to the bank by any means of communication shall be fully legally effective and the cardholder shall not be entitled to contest them in anyway.

12. Miscellaneous Provisions:

- 12.1. If any dispute arises between the bank and the principal cardholder, the data appearing in the MasterCard / Visa international organization registries concerning the operations that had been made by using the Principal or supplementary card shall be binding to the cardholder who may not prove otherwise
- 12.2. Any electronic communication referred by MasterCard /Visa international organization to the bank is binding to the principal cardholder and he has no right to object on such electronic documentation or its photocopy.
- 12.3. The bank reserves the right to amend the provisions of this agreement from time to time as its own unilateral discretion and shall notify the principal cardholder of any amendments by any means of communication. The cardholder's use of the card subsequent to the entry of the amendment- whether it reached the cardholder or not shall be considered an acceptance of and bound to the amendment.
- 12.4. This agreement is subject to the law of the Arab Republic of Egypt. Any dispute concerning the execution, interpretation or application of this agreement shall be subject to the jurisdiction of the courts of Cairo at all levels.
- 12.5. The Arabic version of this agreement shall be the exclusive one to be used in the Egyptian courts.
- 12.6. If customer want to dispute any transaction, dispute form to be filled in any of our branches within 30 days from statement date of the transaction under dispute. If dispute was settled in favor of the bank, dispute fees to be deducted.
- 12.7. For suggestions and complains please call 19555 locally or +20226733107 internationally, or visit our website www.aaiib.com

11. تعليمات مصرفية ذات طابع خاص بنوع الخدمة:

- 11.1. يستطيع حامل البطاقة الأساسية إعطاء تعليمات خاصة بتحويل مبالغ أو تنفيذ عمليات مصرفية تتعلق بالحساب عن طريق الفاكس أو التليفون أو البريد الإلكتروني أو البريد العادي أو يسلمها إلى البنك أو بواسطة مندوب بعد التوقيع على الاتفاقية اللازمة لتقديم الخدمة.
- 11.2. يحق للبنك وفقاً لتقديره المطلق تنفيذ تلك التعليمات أو عدم تنفيذها كما يحق للبنك التأكد من صحة التعليمات والمستندات المدعمة لها بكافة الوسائل التي يراها قبل الشروع في تنفيذها.
- 11.3. يقر حامل البطاقة الأساسية أنه يوافق ويصادق على أي تعليمات تصدر من قبله بأي من وسائل الاتصالات المشار إليها أعلاه.
- 11.4. تعتبر التعليمات المبلغة من حامل البطاقة إلى البنك بأي من وسائل الاتصالات منتجة لكافة آثارها القانونية ولا يجوز لحامل البطاقة الطعن عليها بأي وجه من الوجوه.

12. أحكام متنوعة

- 12.1. في حالة حدوث أي نزاع بين البنك وحامل البطاقة الأساسية تكون البيانات مدونة بسجلات مؤسسة ماستر كارد / فيزا العالمية بخصوص جميع العمليات التي تتم باستخدام البطاقة الأساسية والإضافية ملزمة لحامل البطاقة وغير قابلة لإثبات العكس.
- 12.2. تكون كافة المراسلات الواردة للبنك من مؤسسة ماستر كارد / فيزا العالمية ملزمة للمعمل ولا يحق له الاعتراض أو جحد صورتها الضوئية المقدمة من البنك.
- 12.3. يحتفظ البنك بحقه في تعديل أحكام هذه الاتفاقية وشروطها من وقت لآخر طبقاً لمطلق إرادته ووفقاً لسياساته وإخطار حامل البطاقة الأساسية بأي تعديلات عن طريق أي من وسائل الاتصال ويعتبر استخدام حامل البطاقة لها بعد إجراء تعديل سواء تم تلقي الإخطار أو لم يتم بمثابة قبول من حامل البطاقة لها والتزامه بالتعديلات.
- 12.4. يخضع هذا الاتفاق لقوانين جمهورية مصر العربية وأي نزاع ينشأ في خصوص تنفيذه أو تفسيره أو تطبيقه يكون الاختصاص فيه لمحاكم القاهرة بجميع درجاتها.
- 12.5. النسخة العربية لهذا الاتفاق هي الأصل الوحيد الذي يؤخذ به أمام المحاكم المصرية.
- 12.6. في حالة رغبة العميل الاعتراض على أي معاملة تمت على البطاقة، يتم تقديم نموذج اعتراض عن طريق أحد فروع البنك على ان يتم تقديم طلب الاعتراض في موعد أقصاه 30 يوم من تاريخ كشف الحساب الخاص بالمعاملة محل الاعتراض ويتم خصم مصاريف الاعتراض من حسابكم في حالة حسم الاعتراض لصالح البنك.
- 12.7. للشكاوى والاقتراحات برجاء الاتصال بمركز خدمة العملاء 19555 داخل مصر او على +20226733107 من خارج مصر او زيارة موقعنا الإلكتروني www.aaiib.com

13. International sanctions

The cardholder acknowledges that he/she is subject to the legal obligation with respect to international sanctions regulations as enacted by the United Nations, Security Council, the European Union, and the USA or local competent authorities. The rules include global sanctions against countries or specific sanctions for goods, services, etc.

Definitions:

“International sanctions”: means the economic or financial sanctions imposed on any individual or entity (hereinafter a “person”), aircraft, vessel, country, territory or government including, but not limited to, embargoes, freezing of assets, sanctions against any particular sectors of an economy and other restrictions on engaging in dealings with the above mentioned sanctions targets. International sanctions are issued, administered or, enforced by the United Nations Security Council, the European Union, the United States of America (including the U.S. Department of the Treasury’s Office of Foreign Assets Control and the U.S. Department of state) or by any relevant local authority or state.

“Sanctioned person”: means any Person subject to or targeted by the International Sanctions.

“Sanctioned country”: means any country, territory or government targeted or whose government is subject to International Sanctions forbidding or restricting relationships with these country, territory or government.

1. To the best of the cardholder knowledge nor any of my delegate, attorney-in-fact, agent, or representative is:

- A sanctioned person, or
- A person which is:
 - owned or controlled by a sanctioned person, or
 - located, incorporated or resident in a Sanctioned Country, or
 - engaged in any activity with a Sanctioned Person, or
 - having received funds or any other assets from a sanctioned person, or
 - Engaged in any activity with a person located, incorporated or resident in a Sanctioned Country.

2. The Cardholder confirms that he/she has to comply with International Sanctions regulations.

3. The present representations are deemed to be repeated until the debit balances is fully settled.

4. The card holder undertakes to immediately notify AAIB of any fact arising to his/her knowledge which is likely to make inaccurate any of his/her representations with respect to International Sanctions and any related documents or collaterals related to the Credit Card.

5. The Cardholder represents and covenants that he/she will not, directly or indirectly, use the proceeds of the Credit Card, or lend, contribute or otherwise make available such proceeds to any subsidiary, joint venture or any other person, in any transactions that could result in financing or facilitating activities or business relationships:

- with a Sanctioned Person or a Person located in any Sanctioned Country, or
- That would in any case, because any Person to be in breach of International Sanctions, including any of the persons involved in the Credit Card application.

6. AAIB shall have the right without being held liable to reject, suspend any financial transfer (either received or to be issued) or payment of cheques and to block the related funds or bank account, according to AAIB’s own analysis, if the fulfillment of this operation would cause or is likely to cause a breach to an International Sanctions regulation.

7. AAIB may ask the cardholder to provide information and supporting documents with respect to any operation in order to justify the information provided, especially in case of unusual operation with regard to the operations usually booked on the Cardholder account.

8. AAIB is entitled not to fulfill the Cardholder instructions and to block the related funds or bank account when applicable.

13. العقوبات الدولية

يقر حامل البطاقة بموجب هذا أنه خاضع للالتزام القانوني فيما يتعلق بقواعد العقوبات الدولية على النحو الذي وضعته الأمم المتحدة ومجلس الأمن والاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة الأمريكية والسلطات المحلية المختصة. وتشمل القواعد العقوبات الشاملة المفروضة على الدول أو العقوبات المحددة المفروضة على السلع والخدمات... الخ. التعريفات:

“العقوبات الدولية”: تعني العقوبات الاقتصادية أو المالية المفروضة على أي فرد أو كيان (يشار إليه فيما يلي بكلمة “شخص”) أو طائرة أو سفينة أو دولة أو إقليم أو حكومة بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الحظر وتجميد الأصول، والعقوبات ضد أية قطاعات معينة في اقتصاد ما، وكذلك القيود الأخرى على الانخراط في التعامل مع الأطراف المستهدفة بالعقوبات المذكورة أعلاه. ويتم إصدار العقوبات الدولية أو إدارتها أو إنفاذها من قبل مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة الأمريكية (بما في ذلك مكتب مراقبة الأصول الأجنبية بوزارة الخزانة الأمريكية ووزارة الخارجية الأمريكية) أو بواسطة أي سلطة محلية أو دولة ذات صلة.

“شخص خاضع للعقوبات”: يعني أي شخص للعقوبات الدولية أو تستهدفه تلك العقوبات. “دولة خاضعة للعقوبات”: تعني أي دولة أو إقليم أو حكومة مستهدفة أو تخضع حكومتها لعقوبات دولية أو تحظر أو تقيد العلاقات مع هذه الدولة أو الإقليم أو الحكومة.

1. لحد علم حامل البطاقة، فإنني أيا من المفوضين أو الوكلاء أو الممثلين عني ليس:

- “شخص خاضع للعقوبات” أو
- شخص:

- يمتلكه أو يتحكم فيه “شخص خاضع للعقوبات”، أو
- يقع أو تأسس أو مقيم في “دولة خاضعة للعقوبات”، أو
- ينخرط في أي نشاط مع “شخص خاضع للعقوبات”، أو
- تلقى أموالاً أو أي أصول أخرى من “شخص خاضع للعقوبات”، أو
- مشارك في أي نشاط مع شخص يقع أو تأسس أو مقيم في “دولة خاضعة للعقوبات”.

2. يؤكد حامل البطاقة بأنه ملتزم بقواعد العقوبات الدولية.

3. تعتبر قرارات حامل البطاقة المتكررة سارية حتى تمام سداد كامل المديونية.

4. يتعهد حامل البطاقة بأخطار البنك العربي الإفريقي الدولي فوراً بأي واقعه تصل الي علمه والتي من المحتمل أن تؤدي إلى عدم دقه أي من إقراراته فيما يتعلق بالعقوبات الدولية المنصوص عليها واي مستندات او ضمانات متعلقة ببطاقة الائتمان.

5. يقر حامل البطاقة بأنه لن يستخدم بشكل مباشر أو غير مباشر حصيلة بطاقة الائتمان أو أن يقوم بإقراض هذه الحصيلة أو المساهمة بها أو إتاحة تلك المتحصلات لأي شخص آخر وذلك في أي معاملة يمكن أن تؤدي إلى تمويل أو تيسير أنشطته أو علاقات تجارية:

- مع “شخص خاضع للعقوبات” أو شخص يقع في “دولة خاضعة للعقوبات”، أو
- قد تؤدي، في أي حالة، إلى انتهاك أي شخص للعقوبات الدولية، بما في ذلك أي من الأشخاص المشاركين في بطاقة الائتمان

6. يحق للبنك العربي الإفريقي الدولي بدون تحميله لأي مسؤولية في رفض أو تعليق أي عملية مدفوعات أو تحويل مالي (سواء تم استلامها أو من المقرر إصدارها) أو سداد الشيكات، وتجميد الأموال ذات الصلة أو الحساب المصرفي، إذا كان تنفيذ هذه العملية يسبب أو من المرجح أن يسبب اختلالاً لنظام العقوبات الدولية، وذلك وفقاً لتحليل البنك العربي الإفريقي الدولي المنفرد.

7. يجوز للبنك العربي الإفريقي الدولي أن يطلب من حامل البطاقة تقديم معلومات وأيه مستندات مؤيدة تتعلق بأي عملية لتبرير المعلومات المقدمة، وخاصة في حالة العمليات غير العادية فيما يتعلق بالعمليات التي يتم تسجيلها عادة في حساب بطاقة الائتمان.

8. يحق للبنك العربي الإفريقي الدولي عدم الوفاء بتعليمات حامل البطاقة مع تجميد الأموال ذات الصلة أو الحساب المصرفي عند الاقتضاء.